

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen
<b>Band:</b>	46 (1975)
<b>Heft:</b>	3
<b>Rubrik:</b>	Der Markt empfiehlt...

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER MARKT EMPFIEHLT...

## Derendinger + Schmidli

Die Firma Derendinger + Schmidli, Nachfolger P. Derendinger, 3172 Niederwangen BE, hat die Nilco-Reinigungsmaschinen neu in ihr Verkaufsprogramm aufgenommen. Sie bietet damit den anspruchsvollen Schweizer Kunden qualitativ hochstehende Maschinen, die sich bereits in vielen Ländern Europas einen ausgezeichneten Namen geschaffen haben. Es gibt Nilco-Maschinen für jede Art von Bodenreinigung, sei es auf Hartfussböden oder auf textilen Belägen.



## Einscheiben-Reinigungsmaschinen

Vier Modelle mit Bürstendurchmesser von 36 bis 47 cm. Robuste Ganzmetallkonstruktion, ruhiger und leiser Lauf. Selbstverständlich sind auch Spraygerät, Laugentank, Heisswachsgerät sowie verschiedene Bürsten und Führungsteller für Pads lieferbar.

## Staub- und Wassersauger

Drei sehr saugkräftige Modelle mit 25, 40 und 60 Liter Inhalt. Behälter aus rostfreiem, säurebeständigem und schlagfestem Kunststoff. Die zwei grossen Modelle sind mit einer **motorischen Druckentleerung** ausgerüstet. Der Saugmotor dient ebenfalls zum Auspumpen des Schmutzwassers. Der 40-Liter-Behälter zum Beispiel wird innert einer Minute mühelos in ein Lavabo, WC usw. entleert. Zahlreiches Zubehör lieferbar.

## Teppichreinigung

Drei verschiedene Saug- und Bürstmaschinen mit Arbeitsbreiten von 36 bis 55 cm stehen zur Verfügung. Als Neuheit ist der Nilco-ShampooMaster 372 für die Grundreinigung (Shampooieren) von textilen Belägen zu nennen. Die Maschine erzeugt Trockenschaum, welcher durch eine Walzenbürste gründlich, aber schonend in Teppich eingebracht wird. Das Shampoo kann sofort oder erst in einem zweiten Arbeitsgang mit der gleichen Maschine abgesaugt werden. Die Maschine ist einfach zu bedienen.

## Verwo- Abfall-Schradder

zerkleinert schnell und problemlos leere Verpackungen, wie Blech- und Plastik-Gebinde, Kartonschachteln, Harasse, Glasflaschen usw., und reduziert alle Arten von Abfällen mühelos auf einen Achtel bis einen Zehntel ihres Volumens. Die Beschickung wird den jeweiligen Verhältnissen individuell angepasst, sie kann manuell oder automatisch, zum Beispiel durch Abwurfschacht, erfolgen. Ein wartungsfreies, äusserst robustes Reduktionsgetriebe garantiert auch bei stärkster Belastung einen störungsfreien Betrieb (siehe Inserat).

anstelle der herkömmlichen Brausen vor den Geschirrwaschmaschinen.

## Korbtransportmaschinen

### Bandmaschinen Umlaufanlagen

Alle diese Grossmaschinen sind in Elementbauweise hergestellt. Sie können individuell nach den Bedürfnissen der einzelnen Betriebe ausgerüstet und durch diverse Zusatzgeräte, wie Eckumlenkungen um 90 oder 180°, Rollenngleitische, Abstell- und Sortiertische, Einweichrolli für Bestecke, Abfall-Rolli usw., ergänzt werden.

**Behälter- und Küchengeschirr-Waschautomaten.** Casserollen, Töpfe aller Art, Chromnickelstahl-Geschirr, Gastro-Norm-Behälter, kurz alles, was an Grossgebinden aus Bäckerei, Metzgerei, Hotelküche usw. anfällt, kann in den Typen DV 221 B und DV 250 B einwandfrei sauber gewaschen werden.

**Spezialmaschinen.** Einen besonderen Namen hat sich MEIKO durch die Herstellung von Spezial-Waschmaschinen verdient. So werden beispielsweise Tierkäfige, Farbtöpfe, Laborgläser, Speise-transportbehälter, Abfall-Container usw. in MEIKO-Maschinen gewaschen.

**ATIR-Salat- und Gemüsewaschmaschinen.** Die ATIR-Salat- und Gemüsewaschmaschinen haben sich in aller Welt tausendfach bewährt. Es stehen fünf Modelle zur Verfügung, die je nach Grösse des Betriebes eingesetzt werden können. ATIR wäscht alle Salate, Gemüse, Früchte und Knollenfrüchte sowie Geflügel und Fleisch in frischem oder tiefgefrorenem Zustand in kürzester Zeit einwandfrei und ohne Beschädigung. Das neue Modell ATIR 73 Turbover für den Mittel- und Kleinbetrieb ersetzt das Modell ATIR 68.

**JUNO-Convectormaten.** Die JUNO-Convectormaten (Heissluftöfen) sind seit Jahren ein Begriff in der Küche, und es sind tausende schon in Betrieb. Am Stand werden sehr preisgünstige Kleinmodelle für den Mittel- und Kleinbetrieb gezeigt.

## Allround-Regale AG Stockerstrasse 41, Postfach 8039 Zürich

Muba 75, Halle 6, Stand 532

Erstmals an der Muba 1975 wird die Firma Allround-Regale AG mit einem Messestand sich einer breiteren Öffentlichkeit vorstellen. Trotz vielzitierter Firmenschliessungen hat es die Allround-Regale AG gewagt, mit einer Firmenregründung «gegen den Strom zu schwimmen».

Das Programm der Firma ist so vielseitig, wie es der Name zum Ausdruck bringt. An erster Stelle stehen die Regale. Regale für die Geschäftskundschaft, und zwar in Economat- wie in

Kühlraum-Ausführung, wobei grundsätzlich Wert auf leichte und variable Erstellbarkeit gelegt wurde. Neben der Geschäftskundschaft will die Allround-Regale AG aber auch den Privatmann betreuen, und zwar mit einem Programm äusserst günstiger Haushalt-Regale, die man zu den Preisschlägern in dieser Branche zählen darf.

Ergänzt wird dieses Programm durch ein komplettes Betriebseinrichtungsprogramm. Es reicht von der Werkzeug- über Garderobe- bis hin zu Mehrzweckschränken, Verpackungstischen und nicht zuletzt ganzen Lagereinrichtungen. Das Angebot versucht, Qualität mit Preisgünstigkeit, Montageleichtigkeit mit Variabilität zu kombinieren, so dass jedermann «allround-bedient» werden kann.

**Hupfer-Regale**  
Badenerstrasse 330/334  
8040 Zürich  
Muba 75, Halle 24, Stand 352

An unserem diesjährigen Stand an der Muba finden Sie ein komplettes Verkaufsprogramm an genormten Regalen,

deren Vielfalt in Ausführung und Zweckbestimmung das Interesse jedes einzelnen Besuchers finden wird. Die Haushalt-, Keller-, Flaschen- und Industrie-Regale sowie die drei Varianten der Kühlraum-Regale zeigen, wie diese Gestelle ohne Wandbefestigungen sich trotz der genormten Teile jedem Raum massgerecht anpassen.



Diese Anpassungsfähigkeit ist meist auch entscheidend für den Privatmann,

dem oft kompliziert gegliederte Räumlichkeiten zur Verfügung stehen, die er aber zu recht voll ausnützen will. Hierfür haben sich in der Vergangenheit besonders Hupfer-Economat-Regale — in verschiedenen Ausführungsqualitäten —, Haushalt- und Flaschen-Regale ausgezeichnet. Sie bieten auch dem Privatmann keinerlei Schwierigkeiten in der Zusammenstellung — alle Teile werden eingehängt, sind fast ohne Schraubverbindung und können als Gestell auch frei aufgestellt werden. Zudem erfüllen sie jede nur erdenkliche Anordnung in bezug auf Eckverbindungen. In der Höhe sind sie genau so variabel wie in der Tiefe und den Auflageabständen, wobei die verschiedensten Auflagen für jeden Zweck ins Programm aufgenommen wurden.

Sowohl qualitativ als auch preislich bieten wir so dem Privaten wie dem Geschäftsmann (Metzger, Bäcker, Konditor, Lebensmittelhändler usw.) ein Optimum an Variabilität bei einem Minimum an Aufwand bei der Montage.

Mit dem Hupfer-Lagerprogramm kann jedes Stückgut bestens untergebracht werden. Überzeugen Sie sich davon in Basel.

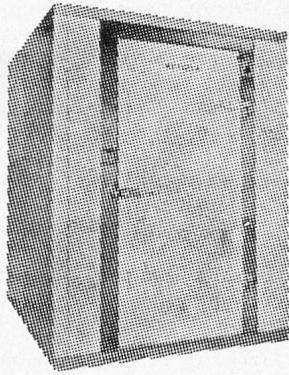
# HEWANCO GMBH

Tel. 01 23 07 00 / 23 02 67 Zypressenstr. 59, 8040 Zürich

Wäschetransport-Systeme  
Wäscherei- und chem. Reinigungsgeräte  
Zubehör-Artikel für die Wäscherei und Lingerie

Speziell für den  
mittleren und  
kleineren Betrieb

## Lösung Ihrer Kühlprobleme



mit  
**FOSTER-**  
**Gastronorm**

**Kühl- und  
Tiefkühl-  
schränke**  
**Kühl- und  
Tiefkühlzellen**  
in Elementbauweise

Qualitätsprodukte zu konkurrenzlosen Preisen  
Leasing-Möglichkeit



**UTO-Kühlmaschinen AG**  
Eggühlstr. 15, Postfach, 8050 Zürich  
Telefon (01) 50 25 50

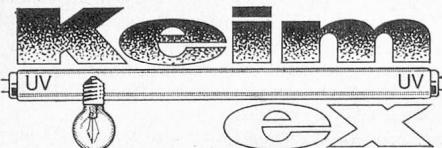
Senden Sie mir ausführliche Foster-Prospekte über  
 Zellen    Schränke

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

VSA

## Hilft und spart zugleich . . .



Sehr geehrter Herr Schnyder,

Es ist uns ein aufrichtiges Bedürfnis, Ihnen unsere Zufriedenheit mit Ihren KEIM-EX-Geräten zu bestätigen.

Wir setzen Ihre geräuschlosen Ultraviolett-Wandgeräte seit dem Jahre 1969 Tag und Nacht, Sommer und Winter, in unserem Altersheim — speziell in unserem Mehrbett-Krankenzimmer — ein.

Sie haben sich in mehrfacher Hinsicht vortrefflich bewährt.

Es gelingt Ihnen, unangenehme Gerüche zu beseitigen und die Luft weitgehend bakterienfrei zu halten. Die Anfälligkeit unserer Pensionäre sowie des Pflegepersonals für Erkrankungen der Luftwege und selbst bei Grippe-Epidemien hat sich auf ein Minimum reduziert. Auch die Rekonvaleszenzzeiten sind im Vergleich zu früher kürzer geworden.

Wir können deshalb Ihre KEIM-EX-Geräte jedem Alters- und Pflegeheim bestens empfehlen.

Mit freundlichen Grüßen

Stadt. Altersheim Brühlgut  
Die Verwaltung

Bezugsquellen-Nachweis KEIM-EX  
ultraviolette Raumluftentkeimung

**Fr. O. Schnyder, Lufthygiene, 8033 Zürich**  
Gladbachstrasse 30, Telefon 01 28 49 20